

亲爱的同学们：

你们好！

再过两天，2009年6月7日，就是你们毕业的日子了。经过多年努力，你们完成了中文学校十年的课程，参加了 SAT II Chinese 和 AP Chinese Language and Culture 的考试，



用中国人的话说，你们在斯坦福中文学校的学习已经“修成正果”，我衷(zhōng)心祝贺你们！

对于生活在海外的中国人的后代来说，学习中文是一件很不容易的事，而斯坦福中文学校又比其他许多中文学校要求更高、学习内容更多。你们能够坚持(jiān chí)完成我们学校的学业，就更不容易了。我为你们感到骄傲(jiāo ào)！

你们很快就要和中文学校告别了。这里我想给你们作最后一次提问：这么多年来坚持上中文学校，除了中文，自己还学到了些什么？

读你们给《毕业纪念册》写的个人专页，我知道你们有的会告诉我，你们学到了中国文化——自己祖先的文化。也有的会告诉我，你们学到了怎样坚持(jiān chí)做一件困难、但是有意义的事。

你们的这些想法是给老师的最好的奖赏(jiǎng shǎng, gratitude)。在上中文学校的时候，你们还学到了中文知识以外的东西，而这些东西对于你们未来的人生，甚至比中文知识更加宝贵。

最后，希望你们不要忘了斯坦福中文学校。我们学校的网址是 www.mychineseschool.com，记住它，五年也好，十年也好，常“回来”看看！

祝你们每一个人都前程似锦 (Have a great, spectacular future for everybody)！

马立平老师

2009年6月5日于加州